

Der Besuch des Technologie-Centers von TÜV Rheinland Japan

Yurika Awa, Takumi Chikuma und Hiroyuki Dannoshita

Am Dienstag, den 8. November 2016, haben wir, sechs PASCH-Schülerinnen und Schüler von der Waseda Universitätsoberschule und der Technischen Fachhochschule Kisarazu, das Technologie-Center von TÜV Rheinland Japan in Kita-Yamada, Yokohama besucht. Die TÜV Rheinland-Gruppe ist weltweit berühmt als erstklassige Zertifizierungsstelle. Das japanische Büro wurde 1978 in Tokyo gegründet. TÜV Rheinland Japan bietet Sicherheitsprüfungen und Zertifizierungen von Industrieprodukten für die Ausfuhr sowie Bewertungsservice in Japan an.

Herr Bernd Nürnberger (Senior Project Manager) und Herr Yuki Watanabe (Personalabteilung) haben uns im Büro freundlich aufgenommen. Beim diesmaligen Besuch haben wir vorher eine Präsentation über TÜV Rheinland Japan vorbereitet und diese beim Besuch gezeigt. Unser Thema war „Arbeitsfelder – Was kontrolliert TÜV?“ Dadurch, dass wir eine Präsentation über die Firma vor dem Besuch vorbereitet hatten, hat sich das Hörverständnis auf Deutsch für uns vereinfacht. Nach der Präsentation und den Erklärungen von Herrn Nürnberger konnten wir die Einrichtung für die Prüfungen im Technologie-Center besichtigen. Darin gab es viele Prüfungszimmer. Das Technologie-Center hat mehr Zimmer als wir uns vorgestellt hatten. Das hat uns überrascht. Wir konnten auch das Zimmer für die Kontrolle von Wi-Fi und Bluetooth besichtigen. Wir haben gehört, dass TÜV Rheinland Japan die einzige Institution in Japan ist, die Bluetooth zertifizieren kann. Wir sind in dem Zimmer gewesen, in dem man diese „einzigartige Technologie von TÜV“ fühlen kann. Dort haben wir uns die vielfältigen Prüfungen und Kontrollen angeschaut, z.B. Schlag-, Temperatur- und Feuchtigkeitsprüfung.

Wir studieren jetzt Ingenieurwissenschaft an der Technischen Fachhochschule. Deswegen war der Besuch bei einer Firma für Kontrolle und Prüfung von Industrieprodukten eine gute Gelegenheit und sehr bedeutungsvoll für uns. Natürlich war es nicht einfach, Fachbereiche auf Deutsch zu verstehen. Aber das ließ uns daran denken, dass wir künftig unser Deutsch verbessern müssen. Uns ist noch nicht klar, bei welcher Firma wir später einmal arbeiten werden. Aber es ist klar, dass sich unsere heutige Gesellschaft schon sehr stark globalisiert hat. Deshalb ist eine Auswahl möglich; dass wir als Ingenieure in Japan nicht nur Englisch, sondern auch Deutsch erlernen können. Die Wahl ist natürlich nicht einfach, aber wir haben Glück, dass wir an einer PASCH-Schule Deutsch lernen, Ingenieurwissenschaften studieren und viele Möglichkeiten haben. Das gefällt uns und wir sind stolz darauf.

Zum Schluss bedanken wir uns herzlich bei TÜV Rheinland für die Einladung. Und wir bedanken uns auch von Herzen beim Goethe-Institut für die gute Gelegenheit, beim Firmenbesuch Deutsch lernen zu können.



Am Eingang des Technologie-Centers zusammen mit Herrn Nürnberger.

テクノロジーセンター受付にて記念撮影



Ein Stück der Berliner Mauer. 2005 wurde es mit dem Wunsch nach Freiheit und Frieden aufgestellt.

テクノロジーセンター前のベルリンの壁。同社が「自由と平和」を願い2005年にベルリンから移設された。

TÜVのテクノロジーセンターの訪問

阿波優里花, 筑間拓実, 段野下宙志

2016年11月8日(火)、早稲田大学高等学校生3名と、私たち木更津工業高等専門学校生3名の計6名のPASCH校生が横浜市都筑区北山田にあるテュフ ラインランド ジャパン株式会社の試験施設であるテクノロジーセンターを訪問しました。テュフ ラインランドグループは世界で活躍する第三者検査機関です。テュフ ラインランド ジャパンは1978年に駐在事務所を開設し、海外へ輸出される工業製品の安全試験・認証の提供や、国内向けの評価サービスを行なっています。

私たちは、テクノロジーセンターでシニアプロジェクトマネージャーのベルント・ニューンベルガーさんと人事課の渡辺祐輝さんに迎え入れていただきました。この度の企業訪問では、事前に私たちが先方の企業について調べ、企業の方に訪問先の企業のことについてプレゼンテーションしました。私たち木更津高専生の発表テーマは「TÜVではどのような製品を検査しているか」というものでした。事前に会社のことを調べたことで、当日の話の内容が理解しやすくなり、担当の方のドイツ語の説明が分かりやすくなったように感じました。

その後、テクノロジーセンター内の検査施設を見学させていただきました。テクノロジーセンター内には建物の外からは想像できないほど多くの検査部屋があることに驚きました。通信規格であるWi-FiやBluetoothの検査室も訪れ、そこで担当の方から、テュフ ラインランド ジャパンは日本で唯一のBluetoothの認証機関であると伺いました。まさに「TÜVだけの技術」を感じることができる部屋に入れさせていただけたのです。そのほかにも、衝撃試験、湿度・温度試験などの普段目にしないような製品試験や検査を見学しました。

今回、このような工業製品の安全試験・認証を行なっている企業を訪れたことは、工学を学んでいる私たち高専生にとって、とても有意義な機会でした。ドイツ語で工学の専門分野の説明を受けてみて、ドイツ語でそれらについて理解するのはまだまだ簡単ではないと感じる場面もありましたが、今後、どのようにドイツ語を学ぶかを考えられる良いきっかけになりました。将来、私たちがどのような職場で働くかはまだわかりませんが、グローバル化が進む現在だからこそ、英語に加えてドイツ語を修得するという選択肢も私たちには用意されていると思えました。もちろんそれは簡単な道ではありませんが、PASCH校生であり工学を学んでいる私たち高専生だからこそ、このような選択肢を考えられるのだと思います。

最後になりますが、このような素晴らしい機会を提供し、快く私たちを迎えてくださったテュフ ラインランド ジャパン株式会社のみなさま、そしてこのような素晴らしいドイツ語学習の機会を設けてくださったゲーテ・インスティトゥート東京の関係者のみなさまに心より感謝申し上げます。